

с) осуществлять тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и продолжать сотрудничать с международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;

d) поддерживать связь с Комиссией по транснациональным корпорациям в деле рассмотрения правовых проблем, по которым она могла бы принять меры;

e) продолжать уделять особое внимание интересам развивающихся стран и учитывать конкретные проблемы стран, не имеющих выхода к морю;

f) постоянно пересматривать свою рабочую программу и методы работы с целью дальнейшего повышения эффективности своей работы;

7. призывает Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и впредь учитывать соответствующие положения резолюций шестой и седьмой специальных сессий Генеральной Ассамблеи, которые заложили основы нового международного экономического порядка, принимая во внимание необходимость участия органов Организации Объединенных Наций в выполнении этих резолюций;

8. предлагает Комиссии по транснациональным корпорациям, если она в своей программе работы определит конкретные правовые вопросы, по которым Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли могла бы принять определенные меры, передавать такие вопросы на рассмотрение этой Комиссии;

9. с удовлетворением отмечает решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотреть в ближайшем будущем свою долгосрочную программу и в этой связи просит Генерального секретаря предложить правительствам представить свои мнения и предложения по такой программе;

10. постановляет, что:

a) срок полномочий тех членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, полномочия которых истекают 31 декабря 1976 года, будет продлен до последнего дня, предшествующего началу очередной ежегодной сессии Комиссии в 1977 году, и срок полномочий тех членов Комиссии, полномочия которых истекают 31 декабря 1979 года, будет продлен до последнего дня, предшествующего началу очередной ежегодной сессии Комиссии в 1980 году;

b) начиная с момента избрания членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи все государства, избранные членами Комиссии, приступают

к выполнению своих обязанностей в начале первого дня очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания, а срок их полномочий истекает в последний день, предшествующий открытию седьмой очередной ежегодной сессии Комиссии после их избрания;

c) правительствам государств-членов, которые не являются членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, будет предоставлено право, если они обратятся с такой просьбой, присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей;

11. просит Генерального секретаря представить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты о прениях на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее девятой сессии.

99-е пленарное заседание,  
15 декабря 1976 года

### 31/100. Конференция Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определены цель и круг полномочий Комиссии,

рассмотрев главу IV доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее девятой сессии<sup>18</sup>, в которой содержится проект статей конвенции о морской перевозке грузов,

принимая во внимание, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли рассмотрела и приняла проект статей с учетом замечаний и комментариев, представленных правительствами, Рабочей группой по международному законодательству в области морских перевозок Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и международными организациями,

с удовлетворением отмечая замечания Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о том, что пересмотр законодательства в области морской перевозки грузов требует рассмотрения не только правовых аспектов, но также экономических и касающихся торгового мореплавания аспектов, и о том, что эти аспекты должны быть должным образом рассмотрены на международной конференции полномочных представителей<sup>19</sup>,

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 17 (A/31/17).

<sup>19</sup> TD/B/C.4/153, приложение I.

*будучи убеждена*, что международная торговля является важным фактором в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами и что принятие конвенции о морской перевозке грузов, в которой будут учтены законные интересы всех государств, особенно интересы развивающихся стран, которая устранил те неопределенности и неясности, что имеют место в правилах и практике, касающихся консаментов, и которая обеспечит сбалансированное распределение риска владельцем груза и перевозчиком, будет способствовать гармоничному развитию международной торговли,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за проделанную ценную работу по подготовке проекта статей конвенции о морской перевозке грузов;

2. *постановляет созвать* международную конференцию полномочных представителей в 1978 году в Нью-Йорке или в любом другом удобном месте, в отношении которого Генеральный секретарь может получить приглашение, для рассмотрения вопроса о морской перевозке грузов и закреплении результатов работы в международной конвенции и других таких документах, которые она может счесть необходимыми;

3. *передает* на рассмотрение конференции проект статей конвенции о морской перевозке грузов, одобренный Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, вместе с проектами положений, касающихся осуществления, оговорок и других заключительных положений, которые будут подготовлены Генеральным секретарем;

4. *просит* Генерального секретаря:

*a)* распространить проект Конвенции о морской перевозке грузов<sup>20</sup> вместе с проектами положений, касающихся осуществления, оговорок и других заключительных положений, которые будут подготовлены Генеральным секретарем, правительствам и заинтересованным международным организациям с целью получения их замечаний и предложений;

*b)* созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов в соответствующий период в 1978 году в любом из мест, упомянутых выше, в пункте 2;

*c)* организовать подготовку кратких отчетов о работе пленарных заседаний Конференции и заседаний комитетов полного состава, которые могут быть созданы Конференцией;

*d)* пригласить все государства принять участие в Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов;

*e)* пригласить представителей организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и в работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, в соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Ассамблеи от 22 ноября 1974 года;

*f)* пригласить представителей национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства в ее районе, участвовать в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

*g)* пригласить специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций и заинтересованные региональные межправительственные организации направить своих представителей на Конференцию в качестве наблюдателей;

*h)* обратить внимание государств и других участников, которые упоминаются выше, в подпунктах *d* — *g*, на желательность того, чтобы в качестве своих представителей они назначили лиц, имеющих специальную компетенцию в той области, которая будет рассматриваться;

*i)* представить Конференции:

*i)* все замечания и предложения, полученные от правительств:

*ii)* рабочие и справочные документы, которые могут быть получены от Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и других заинтересованных международных организаций, с учетом правовых, экономических и касающихся торгового мореплавания аспектов проекта Конвенции;

*iii)* проекты положений, касающихся осуществления, оговорок и других заключительных положений, и всю соответствующую документацию и рекомендации, касающиеся методов работы и процедуры;

*j)* обеспечить, чтобы вся надлежащая документация для Конференции была распространена среди всех участников Конференции в возможно ранние сроки;

*k)* организовать обеспечение соответствующего персонала и средств, необходимых для Конференции, с учетом того факта, что правовые, экономические и касающиеся торгового мореплавания аспекты вопроса о морской перевозке грузов должны быть надлежащим образом рассмотрены на Конференции.

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Доводение № 17 (A/31/17), глава IV, раздел C.*